S

الأمم المتحدة

مجلس الأمن

Distr.
GENERAL

S/16058
21 October 1983
ARABIC
ORIGINAL: SPANISH

رسالة مؤرخة في ١٨ تشرين الاول /اكتوبر ١٩٨٣
وموجهة الى رئيس مجلس الامن من الممثل الدائم
لهند وراس لدى الامم المتحدة

اتشرف بان اوجّه انتباهكم الى نص المذكرة المرسلة من القائم باعمال وزير خارجية هند وراس الى القائم باعمال وزير خارجية نيكاراغوا ، والتي رفضت فيها حكومتي مرة اخرى الاتهامات غير القائمة على اساس التي وجهها نظام نيكاراغوا بشان ما زعم من اشتراك القوات الجوية التابعة لهند وراس في انشطة الجماعات المناهضة للثورة المقاتلة في ذلك البلد المجاور . وفيما يلي نص هذه المذكرة :

" المذكرة رقم DA 476 تيغوسيغالبا ، DC ، ١١ تشرين الاول /اكتوبر ١٩٨٣ .
سعادة السيدة نورا استورغا ، القائم باعمال وزير الخارجية ، ماناغوا ، نيكاراغوا ،

" اود ان اشير الى رسالتكم DAJ-No.161 ، المرسلة بواسطة التليكس الى هذه الوزارة في ٦ تشرين الاول /اكتوبر ١٩٨٣ ، والتي كررتم فيها الاتهامات الموجهة الى حكومة هند وراس في رسالة التليكس DAJ-No.157 التي تحمل نفس التاريخ . وحكومة هند وراس ترى انها مضطرة الى ان ترفض بشدة مرة ثانية الاتهام القائل بان الطائرة ذات المحركين التي زعم انها اسقطت في اراضي نيكاراغوا في ٣ تشرين الاول /اكتوبر ١٩٨٣ ، اقلعت من قاعدة حربية في اراضي هند وراس . وهي ترفض كذلك ادعاءاتكم الطائشة والافترائية بان منشات القوات الجوية التابعة لهند وراس تستخدم في تعليم وتدريب من يطلق عليهم اسم " طيارو سوموزا " ، وفي اصلاح وصيانة الطائرات التي سلمتها اليهم وكالة الاستخبارات المركزية ، وكذلك الاتهام بان ضباطا من هند وراس يتورطون في انشطة " مناهضة للثورة " موجهة ضد بلدكم . وحكومة هند وراس ترى ان من دواعي الاسف ان تصر حكومتكم على محاولتها لتدويل النزاع وزيادة الازمة في امريكا الوسطى سوءا ، بالالتجاء الى التهديدات واعمال العدوان ، في هذا الوقت الذى تزداد فيه حدة النزاع الداخلي الذى يعانيه شعب نيكاراغوا ، محاولة منها لتقوية

المبادرة السلمية التي اخذت زمامها مجموعة كونتادورا . ورغم الحملة العدائية المنظمة التي تنسقها حكومتكم ضد حكومة هندوراس ، فان حكومتنا لا زالت يحدوها الامل في ان تعيد حكومة نيكاراغوا توجيه سياستها الخارجية بحيث تؤكد على اقامة علاقات سلمية وسويّة مع جاراتها ، بدلا من محاولة القاء اللوم على هذه الجارات عن هذا النزاع الداخلي وتوريطها فيه ، وهو الذى يجب ان يقوم اهل نيكاراغوا بتسويته بانفسهم .

" وتفضلوا بقبول فائق الاحترام .

" (توقيع) ارنولفو بينيدا لوبيز
القائم باعمال وزير الخارجية "

وقد ارسلت نسخة من النص الوارد اعلاه الى منظمة الدول الامريكية ، وارجو ان تتخذوا الترتيبات لتعميمه بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الامن .

(توقيع) هـ. روبرتو هيريرا كاثيرس
السفير
الممثل الدائم